

Inhalt.

	Seite
Literaturangaben	7
Vorwort	11
1. Kapitel: Biographisches aus Meyers Aufhalten in der französischen Schweiz und in Frankreich	13
2. Kapitel. Der Einfluß der französischen Sprache auf Meyers deutschen Stil	37
3. Kapitel: Meyers Übersetzungswerke	52
a) Die Erzählungen aus den merowingischen Zeiten	52
b) Lady Russel	60
c) Die Naville - Übersetzungen (Der himmlische Vater, die Pflicht, Christus)	66
4. Kapitel: Meyers französischer Stil	84
5. Kapitel: Meyers Übersetzungen vom Deutschen ins Französische	89
a) La Suisse pittoresque	89
b) Die an Lavater gerichteten Freundesbriefe	99
6. Kapitel: Meyers stoffliche und gedankliche Abhängigkeit von den Franzosen	107
a) Mérimée	107
b) Thierry	112
c) Racine, Pascal, Molière	125
d) Ernest Naville	138
7. Kapitel: Abwägung der deutschen und französischen Elemente bei Meyer	145
Anhang	162
